HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURAHEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILAHezkuntza, Hizkuntza Politika eta
Kultura sailburua

Kabineteko Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURAConsejera de Educación, Política
Lingüística y Cultura

Dirección de Gabinete

2015 URR. 27
OCT. 27

SARRERA	IRTEERA
Zk. ✓	Zk. 368776

JON ARTATXO AURTENETXE
Doctor Achucarro nº 7-1 dcha.
48011-Bilbao

Estimado Sr. Jon Artatxo:

Mediante escrito de 24 de octubre de 2015, que tuvo entrada el 21 de octubre de 2015, solicitó al Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco, en atención al interés legítimo cuya acreditación alega, se le facilite copia de los informes de cumplimiento de las obligaciones de emisión e inversión para la financiación anticipada de largometrajes y cortometrajes cinematográficos y películas para televisión, correspondientes al ejercicio 2014, de los prestadores de servicios de comunicación audiovisual EUSKAL TELEBISTA, S.A. y EUSKALTEL S.A..

A fin de responder a su requerimiento, le facilito copia de la siguiente documentación:

- 1.- Anexo remitido por el prestador de servicios audiovisuales ETB en relación con las obligaciones de emisión relativas al ejercicio 2014, remitido al Ministerio competente.
- 2.- Anexos previstos en la normativa vigente, remitidos por el prestador ETB en relación con las obligaciones de financiación relativas al ejercicio 2014, e informe previsto elaborado por este Servicio para su remisión al Ministerio.
- 3.- Anexos previstos en la normativa vigente, remitidos por el prestador de servicios de comunicación electrónica Euskaltel en relación con las obligaciones de financiación relativas al ejercicio 2014, e informe previsto elaborado por este Servicio para su remisión al Ministerio.

Finalmente, le informo de que el operador Euskaltel no se halla obligado al cumplimiento de la obligación de emisión de referencia solicitada.

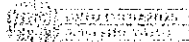
En Vitoria-Gasteiz, a 27 de octubre de 2015.

JOSE MANUEL BUJANDA ARIZMENDI
Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saileko
sailburuaren Kabineteko zuzendaria.

ACREDITACIÓN DE LAS OBLIGACIONES DE EMISION

OPERADOR: ETB

EJERCICIO: 2014



HEZKUNTZA, HEZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA SAIA
DEPARTAMENTO DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

2015 FEB. 13

SARRERA	IRTEERA
Zk. 129713	Zk.

José Manuel Bujanda Arizmendi
Director de Gabinete de la Consejera
Departamento de Educación, Política
Lingüística y Cultura
Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastian, 1
01010 Vitoria-Gasteiz
ARABA



Basurtuko Kaputxinoen kalea, 2
48013 Bilbao

tel.: 94 656 30 00
fax: 94 656 30 95
www.eitb.com

Bilbao, 2015eko otsailaren 11a

Jaun agurgarria,

Atxikita bidaltzen dizut 2014 urteari
buruzko Europa Emisio Kuotaren
betetze-ixostena.

Adjunto te remito el informe de
cumplimiento de Cuota de Emisión
Europea referente al año 2014.

Andoni Aranburu Iturbe
Estrategia eta Komunikazio Zuzendaria
Director de Estrategia y Comunicación



ACREDITACIÓN DE LAS OBLIGACIONES DE FINANCIACION

OPERADOR: ETB

EJERCICIO: 2014



José Manuel Bujanda Arizmendi
Director de Gabinete de la Consejera
Departamento de Educación, Política
Lingüística y Cultura
Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz
ARABA

Basurtuko Kaputxinoen kalea, 2
48013 Bilbao

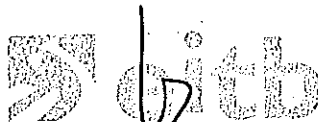
tel.: 94 656 30 00
fax: 94 656 30 95
www.eitb.com

Bilbao, 2015eko irailaren 14a

Jaun agurgarria,

7/2010 Legeak, Ikus-entzunezko komunikazioari buruzkoak, 5. artikuluan dioena betez (baita 7/2011 Legeak, Ekonomia Jasangarriari buruzkoak 41. azken xedapenaren bitartez eginiko zuzenketak dioena ere), atxikita bidaltzen dizut % 5-6ko inbertsioaren gaineko betetze-txostena.

En cumplimiento del artículo 5 Ley 7/2010, de 31 de marzo (enmienda Ley 7/2011, de 4 de marzo, de Economía Sostenible, disposición final cuadragésimo primera), referente al control 5%-6% LGCA adjunto te remito el informe de cumplimiento.



Andoni Aranburu Iturbe
Estrategia eta Komunikazio Zuzendaria
Director de Estrategia y Comunicación



HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA SAILA
DPTO. DE EDUCACIÓN, POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

2015 IRA. 15
6EP.

SARRERA	IRTEERA
Zk. 757288	Zk.



OBLIGACIÓN DE INVERSIÓN PARA EL EJERCICIO 2014		
INGRESOS DE LA OPERADORA		
Ingresos por publicidad (año 2013)	8.379.634	
Subvenciones (año 2013)	85.659.547	
INGRESOS BRUTOS	94.039.181	
INGRESOS QUE SE DETRAEN		
Ingresos provenientes de actividades distintas de la televisiva (año 2013)	1.733.645	
Subvenciones destinadas a sufragar los costes relativos a la red de difusión (año 2013)	7.112.466	
Subvenciones destinadas a la financiación de películas cinematográficas y para televisiones europeas (año 2013)	5.538.200	
TOTAL DE INGRESOS QUE SE DETRAEN	14.384.311	
INGRESOS NETOS de explotación derivados de la programación y explotación del canal o de los canales de televisión que dan origen a la obligación de inversión	79.654.870	
TOTAL a invertir s/ LGA ejercicio 2014 6%	4.779.292	
REPARTO DE LA CIFRA POR GÉNEROS		
75% Cine	3.584.469	
Sobreinversion en cine 2013	-27.399	
Obligación inversión cine s/LGS	3.557.070	
12,5% películas tv	597.412	
12,5% series tv	597.412	
Minoraciones a liquidar en 2014		
1714	150.000,00 €	resolución contrato
Bertsolari	3.858,62 €	minoración aportación
Un Mundo Casi Perfecto	34.272,38 €	minoración aportación
Alaba Zintzoa	22.137,92 €	minoración aportación
Alardearen Seme Alabak	3.797,38 €	minoración aportación
Señales de Vida	2.822,22 €	minoración aportación
Butus	15.000,00 €	resolucion contrato
La llamada de Clara	9.000,00 €	resolucion contrato
Sumar al cálculo de 2015	240.888,52 €	
OBJETIVO DE INVERSIÓN TOTAL EJERCICIO 2014		4.992.782,20 €

EJECUCIÓN Ejercicio 2014

INVERSION OBLIGATORIA DEL AÑO	4.779.292
cine obligación	3.584.469
Sobreinversión ejercicio 2013	-27.399
	3.557.070
cine realizado	3.994.044
sobreinversión cine	436.974
tv movies obligación	597.412
tv movies realizado	573.201
déficit inversión tv movies	-24.211
series obligación	597.412
series realizado	576.239
déficit inversión series	-21.173
TOTAL INVERSION REALIZADA	5.143.484

déficit inversión películas para televisión	24.211
déficit inversión series	21.173
Todas las minoraciones	240.889
	286.272
sobre inversión cine ejecutada	436.974
	-286.272
sobreinversión cine	150.702

Minoraciones liquidadas en 2014	
1714	150.000,00 €
Bertsolari	3.858,62 €
Un Mundo Casi Perfecto	34.272,38 €
Alaba Zintzoa	22.137,92 €
Alardearen Seme Alabak	3.797,38 €
Señales de Vida	2.822,22 €
Butus	15.000,00 €
La llamada de Clara	9.000,00 €
Sumar al cálculo de inversión 2015	240.888,52 €

1.1.- Lan zinematografiko europarrak ekoizpen fasean finantzatzea / Financiación de obras cinematográficas europeas durante la fase de producción

Izenburua / Título	Hizkuntza / idioma (1)	Eskubideen titularra/ Titular de los derechos (2)	Kontratu eguna/ Fecha del contrato	Ekoizpena amaitu den eguna/ Fecha de fin de la producción	Ekoizpenaren zuzeneko finantziazioa/ Financiación directa de la producción (euros)	Antena eskubideak/ Derechos de antena (euros)	Eskaerak/ Escalados (3) (euros)
Jai Alai Blues	Gazt./cast.	Berdeak	14/05/2014	en producción		83.815 €	
Amama	Eusk.	Txintxua	15/04/2014	en producción		634.978 €	
El gobierno vasco en el exilio	Gazt./cast.	Triano	26/05/2014	14/12/2014		152.105 €	
Pelota II	Gazt./cast.	Basque Films	18/07/2014	en producción		84.037 €	
Teresa eta Galtzagorri	Eusk.	Dibulfoon	30/07/2014	en producción		353.961 €	
Odola odol	Eusk.	Zinea Sorzen	16/07/2014	en producción		53.168 €	
Al otro lado de las medallas	Gazt./cast.	1. Asensio	05/09/2014	en producción	10.557 €	2.538 €	
Goazen gudarri danok	Eusk.	Baleuko	20/06/2014	24/09/2014		101.820 €	
SUBTOTAL					10.557 €	1.466.422 €	
1.a Euskarazko euskal lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa guztizko partziala, kontzeptua/ Subtotal inbertido en financiación de obras cinematográficas en euskera por conceptos.						1.143.927 €	
1.b Jatorriz euskaraz beste Espainako hizkuntza batean egindako lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztizko partziala, kontzeptua / Subtotal inbertido en financiación de obras cinematográficas en lengua originaria española diferente de la euskera por conceptos.					10.557 €	322.495 €	
1.c Beste hizkuntza eroparretan lan zinematografikoak finantzatzeko inbertitutakoa, guztizko partziala, kontzeptua / Subtotal inbertido en otros idiomas europeos en la financiación de obras cinematográficas por conceptos.							
1. Kontzeptua inbertitutako GUZTIZKO PARTZIALA / SUBTOTAL inbertido por conceptos					10.557 €	1.466.422 €	

2.4 artikuluan adierazita dagoen araber, operadoreak deklaratu behar du guztizko inbertitutako datu guztiak zuzenak izan direla, horretaz, erantzuzko erantzunaren 12ko 25/1994 Legean aurrerikotutako helburuetatik ar. (lege hori ezarriaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1999, de 7 de junio

1. Jari Hizkuntza / Indicar el idioma

2. Titularraren ekoizpena, adierazi behar da edo beste operadore bat den, Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV.

3. Eskaerak burutzea urtearen finantzatuak lan bati badagoko, "kontratu eguna" atalean hori deklaratu zen urtea, jari behar da / Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en "fecha del contrato" indicar el año en que se declaró.

2.- Lan zinematografiko europarrak finantzatzea ekoizpena amaitu ondoren / Financiación de obras cinematográficas europeas posterior a la finalización de la producción

[illegible]

¹ Antena-estakidlenk ekoizpena amaitu eta gero estakurturiko lanak, beld ere ekoizpena amaitu eta sei hilabetezko epean / Obras cuyos derechos de antena han sido adquiridos después de concluida la producción, pero no más de seis meses después de la finalización de la producción.

²Jarri Hizkuntza / Indicar el idioma

3. Establecida aurreko urtearen finantzazurako lan bati badagokio, "kontatutak eguna" ahalen hori deklaratu zen urtean jarri behar da / Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en "fecha del contrato" indicar el año en que se declaró.

3.1 - Telebistarako film europarrak ekoizpen fasean finantzatzea / Financiación de películas para televisión europeas durante la fase de producción

Izenburua / Título	Hizkuntza / idioma (1)	Eskebideen titularra/ Titular de los derechos (2)	Kontratu eguna/ Fecha del contrato	Ekoizpena amaitu den eguna/ Fecha de fin de la producción	Ekoizpenaren zuzeneko finantziatzaia/ Financiación directa de la producción (euros)	Antena eskubideak/ Derechos de antena (euros)	Eskalatutak/ Escalados (3) (euros)
<i>Ikurinak 120 urte</i>	<i>Eusk.</i>	<i>Flying apple</i>	29/04/2014	04/07/2014	14.815 €	1.590 €	
<i>La decisión de Escocia</i>	<i>Gazt./cast.</i>	<i>Dig y tal</i>	21/05/2014	03/09/2014	31.323 €	3.306 €	
<i>Modemilataaren distira</i>	<i>Eusk.</i>	<i>Flying apple</i>	27/08/2014	25/09/2014	13.892 €	1.490 €	
<i>Desalojados</i>	<i>Gazt./cast.</i>	<i>fase 3</i>	10/02/2014	09/04/2014	12.671 €	1.360 €	
<i>ETA, un paso hacia el final</i>	<i>Gazt./cast.</i>	<i>Dig y tal</i>	17/02/2014	01/07/2014	22.242 €	1.105 €	
<i>El espejo y el peso</i>	<i>Gazt./cast.</i>	<i>Gourmandia</i>	09/04/2014	24/06/2014	25.631 €	2.750 €	
<i>Imanolen ausentzia</i>	<i>Eusk.</i>	<i>Pausoka</i>	27/05/2014	23/06/2014	15.014 €	1.610 €	
<i>20 kilometro, mila istorio</i>	<i>Eusk.</i>	<i>On time</i>	13/06/2014	03/11/2014	17.205 €	1.846 €	
<i>Foruen indargabetzea</i>	<i>Eusk.</i>	<i>Debolex</i>	27/08/2014	30/07/2015	13.738 €	1.474 €	
<i>Euskara munduan</i>	<i>Eusk.</i>	<i>I. Asensio</i>	04/08/2014	07/05/2014	21.937 €	1.800 €	
<i>100 urtez ikasgelean euskaraz</i>	<i>Eusk.</i>	<i>Orio</i>	26/08/2014	27/09/2014	12.806 €	1.374 €	
<i>Eskezia befi garai</i>	<i>Eusk.</i>	<i>Baleuko</i>	02/09/2014	29/09/2014	27.252 €	2.924 €	
TOTAL					228.526 €	22.629 €	
3.a. Euskarazko telebistarako filmak finantzatzeko inbertitutakoa guztizko partziala, kontzeptuka / Subtotal invertido en financiación de películas para tv en euskera por conceptos.					136.659 €	14.108 €	
3.b. Jatorriz euskaraz besteiko Espainako hizkuntza batean egindako tb.filmak finantzatzeko inbertitutakoa, guztizko partziala, kontzeptuka / Subtotal invertido en financiación de películas para tv. en lengua originaria española diferente del partziala, kontzeptuka /					91.867 €	8.521 €	
3.c. Beste hizkuntza eroparretan telebistarako filmak finantzatzeko inbertitutakoa, guztizko partziala, kontzeptuka / Subtotal invertido en otros idiomas europeos en la financiación de películas para televisión por conceptos.							
3. Kontzeptuka inbertitutako GUZTIZKO PARTZIALA / SUBTOTAL invertido por conceptos					228.526 €	22.629 €	

2,4 artikuluan adierazitaikaren arabera, operadoreek deklaraturako datu guztiak izipoeiok lanigo dira eta, hortaz, ezinigo dira erabili uzailiren 12ko 25/1994 Legean aurreikusiakotko helburuetatik at (lege hori ekinaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1999, de 7 de junio

¹ Jari Hizkuntza

² Titularrak ekoizlea ez bada, adierazi banakalilea edo beste operadore bat don. Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV.

³ Eskalatua aurreko urteetan finantzaturako lan bati badoyoko, "kontratu eguna" ariaren hori deklaratu zen urtea jari bohar da / Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en "fecha del contrato" indicar el año en que se declaró.

3.2- Telebistarako film europarrak ekoizpen fasean finantzatzea / Financiación de películas para televisión europeas durante la fase de producción

Izenburua / Título	Hizkuntza / idioma (1)	Eskebideen titularra/ Titular de los derechos (2)	Kontratu eguna/ Fecha del contrato	Ekoizpena amaitu den eguna/ Fecha de fin de la producción	Ekoizpenaren zuzeneko finantzazioa/ Financiación directa de la producción (euros)	Antena eskebideak/ Derechos de antena (euros)	Eskaletuak/ Escalados (3) (euros)
Kataluniarren jauzia	Eusk.	Baleuko	09/10/2014	06/11/2014	21.016 €	2.255 €	
Sabino Aranaen begiak	Eusk.	3741 Wotak	29/12/2014	29/01/2015	13.981 €	1.500 €	película tv
Oteiza y Serra	Gazt./cast.	Hugo P.27	18/12/2014	en producción	34.958 €	12.000 €	película tv
Lo profundo es el aire	Gazt./cast.	Marmoka	30/12/2014	en producción	45.381 €	12.000 €	película tv
Alizia ametsgaiztoen lurraldean	Eusk.	Pausoka	04/02/2014	15/06/2014	58.564 €	1.500 €	película tv
Heriok zure begiak ditu	Eusk.	Pausoka	04/02/2014	08/06/2014	58.564 €	1.500 €	película tv
El Santuario	Fr. Eusk. cast	Kowalsky	26/09/2014	15/02/2015		58.826 €	película tv
TOTAL					232.464 €	89.581 €	
3.a Euskarazko telebistarako filmak finantzatzeko inbertitutakoa guztia, kontzeptuka / Total invertido en financiación de películas para tv en euskera por conceptos.(3.1a+3.2a)					288.784 €	20.863 €	
3.b jatorriz euskaraz besteko Espainako hizkuntza batean egindako tb.filmak finantzatzeko inbertitutakoa, guztia, kontzeptuka / Total invertido en financiación de películas para tv. en lengua originaria española diferente del euskera por					172.206 €	91.347 €	
3.c Beste hizkuntza eroparretan telebistarako filmak finantzatzeko inbertitutakoa, guztia, kontzeptuka / Total invertido en otros idiomas europeos en la financiación de películas para televisión por conceptos.(3.1c+3.2c)							
3. Kontzeptuka inbertitutako GUZTIA / TOTAL invertido por conceptos					460.990 €	112.210 €	

2.4 artikuluan adierazita duen arabera, operadoreak deklaratuak diren guztiak isilekoak izango dira eta, horretaz, ezin dira erabili eztabairik 12ko 25/1994 Legean aurtekoaren inbertitutak az (lege hori ekialdean 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1999, de 7 de junio

1. Jari Hizkuntza

2. Titularia ekoizlea ez bada, adierazi banatzailea edo beste operadore bat den. Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV.

3. Ekitaldia aurreko urtean finantzatuak in bert badagozko, "kontratu eguna" ahalen hori deklaratu zen urte, jari behar da. Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en "fecha del contrato" indicar el año en que se declaró.

5.- 6.c artikuluan jasotako lan europarrak ekoizpen fasean finantzatzea /Financiación de obras europeas incluidas en el artículo 6.c durante la fase de producción

Izenburua / Título	Hizkuntza / idioma (1)	Eskubideen titularra/ Titular de los derechos (2)	Kontratu eguna/ Fecha del contrato	Ekolizpena amaitsu den eguna/ Fecha de fin de la producción	Ekolizpenaren zuzeneko finantziazioa/ Financiación directa de la producción	Antena eskubideak/ Derechos de antena (euros)	Eskalatua/ Escalados (3) (euros)
Goenkale	Eusk.	Pausoka	02/01/2014	07/04/2014	96.343 €	332.170 €	series tv
Goenkale	Eusk.	Pausoka	26/06/2014	29/07/2014	33.214 €	114.512 €	series tv
SUBTOTAL					129.557 €	446.682 €	
5.a Euskarazko 6.c artikuluan jasota lan europarrak finantzatzeko inbertitutakoa <u>guztizko partziala</u> , kontzeptutara/ <u>Subtotal</u> inbertido en financiación de obras europeas incluidas en el art. 6.c en euskera por conceptos.					129.557 €	446.682 €	
5.b Jatorriz euskaraz besteko Espainako hizkuntza batean egindako 6.c artikuluan jasota lan europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, <u>guztizko partziala</u> , kontzeptutara/ <u>Subtotal</u> inbertido en financiación de obras europeas incluidas en el art. 6.c en lengua originaria española diferente del euskera por conceptos.							
5.c 6.c artikuluan jasota beste hizkuntza europarretan egindako lan europarrak finantzatzeko inbertitutakoa, <u>guztizko partziala</u> , kontzeptutara/ <u>Subtotal</u> inbertido en otros idiomas europeos en la financiación de obras europeas incluidas en el art. 6.c por							
5. Kontzeptutara inbertitutako GUZTIA / TOTAL invertido por conceptos					129.557 €	446.682 €	

2.4 artikuluan adierazitakouren arabera, operadoreek deklaratuiko datu guztiak islepekoak izango dira eta, hortaz, ezingo dira erabili uztailaren 12ko 25/1994 Legean aurreikusitako helburuetatik (lege hori ekainaren 7ko 22/1999 Legeak aldatu zuen).

Jarri Hizkuntza / Indicar el idioma

Titularrak elkarizten ez bada, adierazi banatzaileen bat den. Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV.

Eskaletan aurreko urteetan finantzatu tako lan bati badagokio, "kontratu eguna" azalean hori deklaratu zen urtea jarri behar da. Si el escalado corresponde a una obra financiada en ejercicios anteriores, en "fecha del contrato" indicar el año en que se declaró.

6.- 6.c artikuluan jasotako lan europarrak ekoizpen fasea amaitu ondoren finantzatzea
Financiación de obras europeas incluidas en el artículo 6.c posterior a la finalización de la fase de producción

Izenburua / Título	Hizkuntza / idioma (2)	Ekoizpen-etxea / Productora	Kontratu eguna/ Fecha del contrato	Ekoizpena amaitu den eguna/ Fecha de fin de la producción	Ekoizpenaren zuzeneko finantziatzaio/ Financiación directa de la producción	Antena eskubideak/ Derechos de antena (euros)	Eskaerak/ Escalados (3) (euros)
<i>Mirerita</i>	Gazt./cast.	Kanaki Films	10/04/2014			6.502 €	
<i>Hombre blanco, hombre negro</i>	Gazt./cast.	Javier Alonso	11/04/2014			1.548 €	
<i>A political story</i>	Ing.	Lander Camarero	22/04/2014			4.954 €	
<i>The night stalker</i>	Eusk.	Bitart	06/05/2014			1.548 €	
<i>Una hora, un paso</i>	Gazt./cast.	Sergi Casamitjana	06/05/2014			4.458 €	
<i>Zela trovke</i>	Eusk.	Txintxua Films	06/05/2014			4.376 €	
<i>Democracia</i>	Gazt./cast.	Sayaka	06/05/2014			3.633 €	
<i>Colera</i>	Gazt./cast.	Aritz Moreno	06/05/2014			1.073 €	
<i>Hor dago</i>	Eusk.	Urko Villasante	22/07/2014			1.045 €	
<i>Otsoko</i>	Eusk.	Sonia Pacios	01/09/2014			2.167 €	
<i>Pase privado</i>	Gazt./cast.	Lamia	22/07/2014			1.548 €	
<i>Unicord Blood</i>	Gazt./cast.	Uniko	22/07/2014			877 €	
SUBTOTAL							33.729 €
6.a Euskarazko 6.c artikuluan jasota lan europarrak finantzatzeko inbertiturakoa, guztizko partziala, kontzeptua/ Subtotal							9.136 €
6.b Jatorriz euskaraz besteak beste Espainako hizkuntza batean egindako 6.c artikuluan jasota lan europarrak finantzatzeko inbertiturakoa, guztizko partziala, kontzeptua/ Subtotal inbertido enen otros idiomas europeos en la financiación de obras europeas incluidas en el art. 6.c en lengua originaria española							24.593 €
6.c 6.c artikuluan jasota beste hizkuntza europarretan egindako lan europarrak finantzatzeko inbertiturakoa, guztizko partziala, kontzeptua/ Subtotal inbertido en otros idiomas europeos en la financiación de obras europeas incluidas en el art. 6.c por conceptos							33.729 €

2.4 artikuluan adierazten duen arabera, operadoreak deklaratu behar du guztizko inbertiturak zuzeneko finantziatzaio/ Financiación directa de la producción (lege hori ekarriaren 7ko 22/1999 Legeak aitatu zuen).

De acuerdo con lo señalado en el artículo 2.4, todos los datos declarados por las operadoras tendrán carácter confidencial y no podrán utilizarse para fines distintos a los previstos en la Ley 25/1999, de 7 de junio.

1. Jari Hizkuntza

2. Titularrak ekoizlea ez bada, adierazi banatzailea edo beste operadore bat den. Si el titular no es un productor, indicar si es distribuidora u otro operador de TV.

3. Eskaerak aurreko urtearen finantzatzeak lan bati badagokio, "kontzeptu eguna" azken hiri deklaratu zen urtean jartu behar da. Si el escalado correspondiente a una obra financiada en ejercicios anteriores, en fecha del contrato indicar el año en que se declaró.

RESUMEN				
FINANTZIAZIO KONTZEPTUAK / CONCEPTOS DE FINANCIACIÓN	EKOIZPENAREN ZUZENENKO FINANTZIAZIOA /FINANCIACIÓN DIRECTA DE LA PRODUCCIÓN (euros)	ANTENA ESK/ DCHOS. ANTENA (euros)	ESKAL. / ESCAL. (euros)	GUZTIRA / TOTAL (euros)
1. LAN ZINEMATOGRAFIKO EUROPARARRAK EKOIZPEN-FASEAN, GUZTIRA / OBRAS CINEMATOGRAFICAS EN LENGUA ORIGINARIA ESPAÑOLA DURANTE LA FASE DE PRODUCCIÓN (1.a + 1.b +1.c)	10.557	3.948.956	0	3.959.513
2. LAN ZINEMATOGRAFIKO EUROPARARRAK EKOIZPEN FASEAREN OSTEAN, GUZTIRA / OBRAS CINEMATOGRAFICAS EN LENGUA ORIGINARIA ESPAÑOLA POSTERIOR A LA FINALIZACIÓN DE LA PRODUCCIÓN (2.a + 2.b + 2.c)	0	0	0	0
3. TELEBISTARAKO FILM EUROPARARRAK, EKOIZPEN FASEAN, GUZTIRA / PELICULAS PARA TELEVISIÓN EN LENGUA ORIGINARIA ESPAÑOLA DURANTE LA FASE DE PRODUCCIÓN (3.a + 3.b +3.c)	460.990	112.210		573.200
4. TELEBISTARAKO FILM EUROPARARRAK, EKOIZPEN FASEAREN OSTEAN, GUZTIRA / PELICULAS PARA TELEVISIÓN EN LENGUA ORIGINARIA ESPAÑOLA POSTERIOR A LA FINALIZACIÓN DE LA PRODUCCIÓN (4.a + 4.b + 4.c)	0	0		0
5. 6. c ARTIKULUAN JASOTAKO LAN EUROPEARARRAK, EKOIZPEN FASEAN, GUZTIRA / TOTAL OBRAS EUROPEAS INCLUIDAS EN EL ART. 6.c, DURANTE LA FASE DE PRODUCCIÓN (5.a + 5.b + 5.c)	129.557	446.682		576.239
6. 6. c ARTIKULUAN JASOTAKO LAN EUROPEARARRAK, EKOIZPEN FASEAREN OSTEAN, GUZTIRA / TOTAL OBRAS EUROPEAS INCLUIDAS EN EL ART. 6.c, POSTERIOR LA FASE DE PRODUCCIÓN (6.a + 6.b + 6.c)		33.729		33.729
EUSKARAZKO LAN EUROPARARRAK, GUZTIRA / TOTAL OBRA EUROPEA EN EUSKERA (1.a + 2.a + 3.a + 4.a + 5.a + 6.a)	418.341	2.835.691	0	3.254.032
EUSKARAZ BESTEKO ESPAINIAKO HIZKUNTZA BATEAN EGINDAKO LAN EUROPARARRAK, GUZTIRA / TOTAL OBRA EUROPEA EN LENGUA ORIGINARIA DIFERENTE DEL EUSKERA (1.b + 2.b + 3.b + 4.b + 5.b + 6.b)	182.763	1.705.886	0	1.888.649
BESTE HIZKUNTZETAKO LAN EUROPARARRAK, GUZTIRA / TOTAL OBRA EUROPEA EN OTRO IDIOMA (1.c + 2.c + 3.c + 4.c + 5.c + 6.c)		0	0	0
LAN EUROPARARRAK, GUZTIRA / TOTAL OBRA EUROPEA	601.104	4.541.577	0	5.142.681

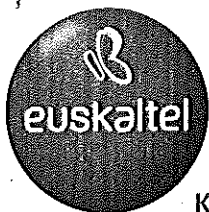
ajuste decimales 803

Total 5.143.484

ACREDITACIÓN DE LAS OBLIGACIONES DE FINANCIACION

OPERADOR: EUSKALTEL

EJERCICIO: 2014.



2007-08-02

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO

PARTEA	INTZERA
Zk. 726851	Zk.

MANUEL SALAVERRIA MONFORT jaunak (NAN-zk. 16247068Y), Euskaltel SAko Bezero Kudeaketako zuzendari eta ordezkari gisa (Erakundearen helbidea: Parke Teknologikoa, 809 eraikina, 48160 Derio. IFK: A-48766695), 2010eko azaroaren 30ean Vicente María del Arenal Bilboko Elkargoko notario jaunaren aurrean emandako ahalordetza-eskrituraren bitartez (protokolo-zenbakia: 1667), **EUSKO JAURLARITZAKO KULTURA SAILAREN AURREAN AGERTZEN DA, ETA HAU ADIERAZTEN DU:**

D. MANUEL SALAVERRIA MONFORT, con D.N.I. 15.923.472-C, como Director de Gestión de Clientes de Euskaltel, S.A., C.I.F. nº A-48766695, con domicilio en Parque Tecnológico, Edificio 809, Derio, Bizkaia y en representación de la misma, representación que ostenta en virtud de escritura pública de apoderamiento otorgada el 30 de noviembre de 2010, ante el Notario del Ilustre Colegio de Bilbao, D. Vicente María del Arenal, y con nº 1667 de su protocolo, **COMPARECE ANTE EL DEPARTAMENTO DE CULTURA DEL GOBIERNO VASCO Y DICE:**

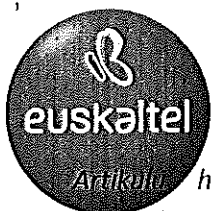
- I. 2007ko azaroaren 27ko 215/2007 Dekretuaren (telebista-operadoreen emisio-betebeharrak eta film luze eta film labur zinematografikoak eta telebistarako filmak aurrez finantzatzeko inbertsio-betebeharrak ezartzen dituen) 2. artikuluan jasotzen denari jarraikiz, Euskaltelek telebista-alorrean 2013an izandako diru-sarrerei (III. eranskina) eta egindako finantziazioari (IV. eranskina) buruzko informazioa eman behar du.
- II. Ikus-entzunezko Komunikazioari buruzko martxoaren 31ko 7/2010 Legearen 5. artikuluan xedatutakoa ziurtatzeko ematen dugu informazio hau. Hau dio legeak, zehazki:

Estatu nahiz autonomia-erkidego mailako ikus-entzunezko komunikazio-zerbitzua ematen dutenek urtero egin behar dute ekarpen bat Europako zinema-filmetarako eta telebistarako film eta telesailarako, dokumental zein animazio-produktuetarako. Halako ikus-entzunezko produktuak (zazpi urte baino gutxiagokoak, ekoizpen-dataren arabera) ematen diren kanalei dagozkien aurreko ekitaldiko ustiapen-kontuko diru-sarreraren % 5 izan behar du ekarpenak. (...)

- I. Que Euskaltel en virtud de lo dispuesto en el artículo 2 del Decreto 215/2007, de 27 de noviembre, sobre las obligaciones de las operadoras televisivas de emisión e inversión para la financiación anticipada de largometrajes y cortometrajes cinematográficos y películas para la televisión, está obligada a remitir la información relativa a ingresos de televisión en el ejercicio 2013 (Anexo III) y financiación realizada (Anexo IV).
- II. Que esta información se aporta para verificar el cumplimiento de lo dispuesto en el artículo el artículo 5 de la Ley 7/2010 de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual,

"Los prestadores del servicio de comunicación audiovisual televisiva de cobertura estatal o autonómica deberán contribuir anualmente a la financiación de la producción europea de películas cinematográficas, películas y series para televisión, así como documentales y productos de animación, con el 5 por 100 de los ingresos devengados en el ejercicio anterior conforme a su cuenta de explotación, correspondientes a los canales en los que emiten estos productos audiovisuales con una antigüedad menor a siete años desde su fecha de producción." (...)





Artikulu honetan ezarritako finantzazio-obligazioan sartzen dira telebista-kanalak ematen dituzten komunikazio elektronikoko zerbitzuaren hornitzaileak eta programa-katalogoen zerbitzuak ematen dituztenak ere."

"También están sometidos a la obligación de financiación establecida en este artículo los prestadores del servicio de comunicación electrónica que difundan canales de televisión y los prestadores de servicios de catálogos de programas"

III. Diru-sarreraren aitorpenari dagokionez, kontuan izanik diru-sarrera horien % 5 finantzatu behar dela, Euskaltelek eman beharreko zenbatekoa 415.383,61 € da.

III. Que de la declaración de ingresos efectuada y teniendo en cuenta la obligación de financiación correspondiente al 5% de los citados ingresos el importe que ha de destinar Euskaltel a la referida financiación asciende a 415.383,61 €.

IV. Egindako finantziarioari buruzko informazioan ikusten denez, Euskaltelek 435.538 € erabili ditu obligazio hori betetzeko (IV. eranskina).

IV. Que, de acuerdo con la información sobre financiación realizada, el importe destinado por Euskaltel al cumplimiento de la citada obligación asciende a 435.538 € (Anexo IV).

V. Aurreko ekitaldian, aipatutako % 5etik beherako inbertsioa egin zuen Euskaltelek, eta 20.154,35 €-ko defizita du.

V. Que Euskaltel realizó en el ejercicio anterior una inversión por debajo del 5% referido, contando con un déficit por un importe de 20.154,35€.

VI. Kontuan hartuz aurreko puntuan aipatutako defizita, 2013rako aitoritutako diru-sarrerak eta 2014an finantziario gisa emandako zenbatekoa, Euskaltelek bete du inbertsio-obligazioa eta berdindu du aurreko ekitaldiko defizita.

VI. Que considerando el déficit referido en el punto anterior, los ingresos declarados para el ejercicio 2013 y el importe de financiación realizada en el 2014, Euskaltel ha cumplido la obligación de inversión cubriendo el déficit imputable al ejercicio anterior.

Adierazitakoa kontuan izanik,

En virtud de lo expuesto,

EUSKO JAURLARITZAKO KULTURA SAILARI
ESKATZEN DIO idatzi hau aurkeztutzat har eta onar dezala, eta betetzat eman dezala 2013ko ekitaldiko obligazioa.

SOLICITA AL DEPARTAMENTO DE CULTURA DEL GOBIERNO VASCO, que teniendo por presentado este escrito, sirva tener por cumplida la obligación de referencia para el ejercicio 2013.

Derion, 2015eko abuztuaren 14an.

En Derio, a 14 de agosto de 2015.

Izpta./Fdo: Manuel Salaverria Monfort jauna
Bezere Kudeaketako zuzendaria
DIRECTOR DE GESTIÓN DE CLIENTES DE EUSKALTEL S.A.



ANEXO III

EUSKALTEL, S.A.

2013

INGRESOS BRUTOS Y NETOS DE EUSKALTEL, S.A.	
INGRESOS DE EUSKALTEL	
Cuotas de abono	19.425.846,00
INGRESOS BRUTOS	19.425.846,00

INGRESOS QUE SE DETRAEN	
Ingresos obtenidos imputables a la explotación de otros canales que no generen obligación de inversión	-8.400.377,76
Ingresos generados por alquiler de equipos de recepción o instalaciones adicionales	-2.717.796,13
TOTAL DE INGRESOS QUE SE DETRAEN	-11.118.173,89

INGRESOS NETOS (INGRESOS BRUTOS - INGRESOS QUE SE DETRAEN)	
	8.307.672,11



ANEXO IV

OPERADOR: EUSKALTEL S.A. EJERCICIO

Financiación de obras cinematográficas europeas durante la fase de producción

Título	Idioma	Titular de los derechos	Fecha del contrato	Fecha de fin de la producción	Financiación directa a la producción
Dixie y la Rebelión Zombi	Euskera	Abra Prod.	10.06.14	Noviembre 2014	130.661,50
Gernika	Castellano	Pecado Films	3.11.14	Último trimestre 2015	130.661,50
Mugaritz	Castellano	IXO Grupo	3.11.14	Octubre 2015	74.215,00
Una Historia de Vasconia	Castellano	Signo Digital	3.11.14	Septiembre 2015	100.000,00
TOTAL					435.538,00